



**ISTITUTO COMPRENSIVO CON LINGUA D'INSEGNAMENTO SLOVENA DI GORIZIA
VEČSTOPENJSKA ŠOLA S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM V GORICI**

34170 GORIZIA/GORICA – via/ul. dei Grabizio, 38
Segreteria/Tajništvo tel. 0481 531824 - goic81200c@pec.istruzione.it
goic81200c@istruzione.it - C.F. 80005940319

PROŠNJA ZA VPIS - DOMANDA D'ISCRIZIONE 2025/2026

RAVNATELJU
AL DIRIGENTE SCOLASTICO

Podpisani starši * oče / padre Priimek/Cognome _____ Ime/Nome _____
I sottoscritti genitori
in / e mati / madre Priimek/Cognome _____ Ime/Nome _____

oziroma/oppure * skrbnik / tutore Priimek/Cognome _____ Ime/Nome _____

prosimo, da se naš sin / naša hči * _____
chiediamo che nostro figlio / nostra figlia

vpiše za šolsko leto **2025/26** v **OTROŠKI VRTEC**
venga iscritto per l'anno scolastico 2025/26 nella SCUOLA dell'INFANZIA

- RINGARAJA – ul./via del Brolo
- SONČEK – ul./via Max Fabiani
- PIKA NOGAVIČKA – Štandrež/Sant'Andrea
- PIKA NOGAVIČKA Pomladni oddelek/Sezione primavera – Štandrež/Sant'Andrea (– za otroke, ki dopolnijo 2 leti do 31. 12. 2025, vstop v vrtec ob dopolnitvi 2 let. - per i bambini che compiono due anni entro il 31. 12. 2025, frequenza al compimento dei 2 anni.)
- PIKAPOLONICA – Pevma/Piuma
- KEKEC – Števerjan /San Floriano del Collio
- MAVRICA – Bračan/Brazzano

V slučaju, da zaradi nerazpoložljivosti mest prošnja ne bi bila sprejeta, navajava otroški vrtec _____
Qualora per mancanza di posti disponibili la domanda non dovesse essere accettata, proponiamo la scuola dell'inf.

Podatki o otroku

Dati anagrafici del/della bambino/a :

Priimek * _____ ime * _____
Cognome nome

rojen/a v * _____ dne * _____
nato/a a il

Spol/sesso * M/M Ž/F

Davčna številka / Codice fiscale n.* _____

Podpisani starši _____ in _____
na osnovi vzgojno-organizacijskih možnosti, ki bodo na razpolago šoli

I sottoscritti genitori _____ e _____, tenuto conto delle opportunità educative offerte dalla scuola e fatte salve eventuali condizioni ostative che potrebbero condizionare l'organizzazione

**PROSIJO ZA
CHIEDONO DI AVVALERSI**

- skrajšani urnik vzgojnih dejavnosti v jutranjih urah ¹
dell'orario ridotto delle attività educative con svolgimento nella fascia del mattino ¹**
- redni 40-urni tedenski urnik vzgojnih dejavnosti
dell'orario ordinario delle attività educative per 40 ore settimanali**
- podaljšani urnik vzgojnih dejavnosti, do 50 tedenskih ur ¹
dell'orario prolungato delle attività fino a 50 ore alla settimana ¹**

**PROSIJO ŠE ZA
CHIEDONO ALTRESI' DI AVVALERSI**

**ZA OTROŠKE VRTCE
PER LE SCUOLE DELL'INFANZIA**

RINGARAJA, SONČEK, PIKAPOLONICA, MAVRICA

- predčasni vpis (za rojene do 28. februarja 2023 - sklep Zavodskega sveta št. 51 z dne 25. 10. 2023), če to dopušča razpoložljivost mest; prednost je vsekakor dana tistim, ki dopolnijo tri leta do 31. 12. 2025.
Otroci stopijo v vrtec prvi dan po božičnih počitnicah.**

dell'anticipo (per i nati entro il 28 febbraio 2023 – delibera Consiglio d'Istituto n. 51 dd. 25. 10. 2023) subordinatamente alla disponibilità di posti e alla precedenza a coloro che compiono tre anni di età entro il 31. 12. 2025.

I bambini inizieranno la frequenza il primo giorno dopo le vacanze di Natale.

**ZA OTROŠKA VRTCA
PER LE SCUOLE DELL'INFANZIA**

KEKEC in PIKA NOGAVIČKA

- VRTEC KEKEC iz Števerjana bo sprejemal predčasne otroke, ki bodo dopolnili tretje leto starosti do 30. 4. 2026. Otroci bodo stopili v vrtec septembra, ob začetku pouka, in bodo ostali v vrtcu Kekec celo šolsko leto. Vrtec Kekec bo sprejel ne več kot 8 predčasnih otrok. Pogoji za vpis v otroški vrtec predčasnih otrok pa so isti kot za ostale otroke.
*La scuola dell'infanzia "Kekec" di San Floriano accoglierà i bambini che compiranno i tre anni di età entro il 30. 4. 2026. I bambini entreranno a scuola a settembre, all'inizio dell'anno scolastico, e rimarranno nella scuola "Kekec" per tutta la durata dell'anno scolastico. La scuola dell'infanzia accoglierà non più di 8 bambini anticipatari. L'ammissione degli anticipatari è regolata dalle medesime condizioni riguardanti tutti gli altri bambini.***
- VRTEC PIKA NOGAVIČKA iz Štandreža bo sprejemal predčasne otroke, ki bodo dopolnili tretje leto starosti do 30. 4. 2026. Otroci bodo stopili v vrtec septembra, ob začetku pouka, in bodo ostali v vrtcu Pika Nogavička celo šolsko leto. Vrtec Pika Nogavička bo sprejel ne več kot 12 predčasnih otrok. Pogoji za vpis v otroški vrtec predčasnih otrok pa so isti kot za ostale otroke.
*La scuola dell'infanzia "Pika Nogavička" di Sant'Andrea accoglierà i bambini che compiranno i tre anni di età entro il 30. 4. 2026. I bambini entreranno a scuola a settembre, all'inizio dell'anno scolastico, e rimarranno nella scuola "Pikanogavička" per tutta la durata dell'anno scolastico. La scuola dell'infanzia accoglierà non più di 12 bambini anticipatari. L'ammissione degli anticipatari è regolata dalle medesime condizioni riguardanti tutti gli altri bambini.***

**ZA POMLADNI ODDELEK OTROŠKEGA VRTCA
PER LA SEZIONE PRIMAVERA DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA**

PIKA NOGAVIČKA

- Pomladni oddelek vrtec Pika Nogavička – za otroke, ki dopolnijo 2 leti do 31. 12. 2025, vstop v vrtec ob dopolnitvi 2 let. Zavodski svet je določil, da bo za prihodnje šolsko leto 2025/26 potrebno plačilo € 100,00 na mesec za obiskovanje pomladnega oddelka.
*Sezione primavera Pika Nogavička - per i bambini che compiono due anni entro il 31. 12. 2025, frequenza dell'asilo al compimento dei 2 anni. Il Consiglio d'Istituto ha deliberato che per l'anno scolastico prossimo 2024/25 sarà necessario il pagamento di una quota mensile di € 100,00.***

Podpisani izjavljamo, na podlagi zakonov 15/68, 127/97, 191/98, OPR 445/2000, ki dopuščajo samoizjavo kot nadomestilo predvidene dokumentacije, zavedajoč se vseh posledic v primeru neresničnih izjav:

*I sottoscritti, in base alla L. 15/68, 127/97, 191/98, DPR 445/2000, che prevede l'autocertificazione in sostituzione della documentazione prevista, consapevoli delle responsabilità cui vanno incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, **dichiariamo** che:*

da je deček / deklica * il bambino / la bambina* (ime in priimek/nome e cognome) _____

rojen/a v občini * nato/a nel comune di * _____ dne * / il * _____

- da je EU državljan/ka (navesti državljanstvo) * / è cittadino/a dell'UE; (indicare la cittadinanza) * _____
- da ni EU državljan/ka (navesti državljanstvo) * / non è cittadino/a dell'UE (indicare la cittadinanza) * _____
- da ima dvojno državljanstvo (navesti katero) * / ha la doppia cittadinanza (indicare quale) * _____

da ima stalno bivališče v občini * _____ ul. * _____ št. _____
residente nel comune di * _____ via * _____ n.

v primeru, da začasno bivališče ne sovпада s stalnim bivališčem / nel caso in cui il domicilio non coincide con l'indirizzo di residenza:

da ima začasno bivališče v občini _____ ul.* _____ št.* _____
domiciliato nel comune di _____ via _____ n.

 _____  mati/madre _____  oče/padre _____

e-mail – mati/madre: _____ @ _____ oče/padre: _____ @ _____

ODKLJKATI IN DOPOLNITI ODGOVORE/BARRARE E COMPILARE LE RISPOSTE

- da je otrok obiskoval drug vrtec in sicer _____ (ime vrtca) v šolskem letu _____ / che il/la bambino/a ha frequentato altra scuola dell'infanzia _____ (nome della scuola dell'infanzia) nell'anno scolastico _____
- da je otrok obiskoval jasli in sicer _____ (ime jasli)/che il/la bambino/a ha frequentato il seguente asilo nido _____ (nome dell'asilo nido)
- da je otrok obiskoval slovenske jasli in sicer _____ (ime jasli) /che il/la bambino/a ha frequentato l'asilo nido in lingua slovena _____ (nome dell'asilo nido)
- da so v družini in okolju otroka slovensko govoreče osebe in sicer: _____ /che nella famiglia o ambiente del/la bambino/a ci sono persone che parlano la lingua slovena e sono le seguenti: _____
- da je opravil/a obvezno cepljenje v skladu z zakonom št. 119 z dne 31.07.2017 in bo predstavil ob vpisu predvideno dokumentacijo v zvezi z preventivnim cepljenjem / è stato/a sottoposto/a alle vaccinazioni obbligatorie ai sensi della Legge n. 119 dd. 31.07.2017 e presenterà, contestualmente all'iscrizione la documentazione, prevista dalla normativa in materia di prevenzione vaccinale
- Otrok je/je bil na obravnavi pri javni ali zasebni zdravstveni ustanovi (fizične, kognitivne, jezikovne ali vedenjske posebne potrebe) v Italiji ali v drugi državi / Il bambino è/ è stato seguito dal Servizio sanitario nazionale o da strutture private (bisogni speciali di tipo fisico, cognitivo, linguistico o comportamentale) in Italia o in altro Stato.
- Otrok s posebnimi potrebami (zakon 104/1992) / Bambino in condizione di disabilità (legge 104/1992)**

Če ima otrok posebne potrebe, bo treba na osnovi zakonov 104/1992 in 170/2010 v dopolnilo prošnje za vpis izročiti tajništvu tudi kopijo potrdila najkasneje v roku 10 dni po zaključenem vpisovanju.

Ai sensi delle legge 104/1992 e della legge 170/2010, in caso di bambino, rispettivamente, con disabilità, la domanda andrà perfezionata presso la segreteria scolastica consegnando copia della certificazione entro 10 giorni dalla chiusura delle iscrizioni.

- da je družina, poleg zgoraj omenjenega otroka, tako sestavljena (podatki staršev, bratov in sester otroka):
la propria famiglia, oltre al bambino/a, è composta da (dati dei genitori, eventuali fratelli, sorelle):

Priimek in ime Cognome e nome	Sorodstvena vez Parentela	Državljanstvo Cittadinanza	Kraj rojstva Luogo di nascita	Datum rojstva Data di nascita	Davčna številka Codice fiscale

- da ima varstvo nad otrokom ločeni oz. razporočeni roditelj _____
che il genitore separato o divorziato affidatario è
- da imata volilno pravico na šolskih volitvah (roditelja) _____
hanno il diritto a esercitare l'elettorato nelle elezioni scolastiche (genitori)

Samoizjavo se podpiše (Zakoni 15/1968, 127/1997, 131/1998, OPR 445/2000) pred šolskim uslužbencem ob predstavitvi prošnje za vpis.
Firma di autocertificazione (Leggi 15/1968, 127/1997, 131/1998, DPR 445/2000) da apporre al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola.

Podpisani starši izjavljamo, da smo seznanjeni, da so osebni podatki te samoizjave na razpolago šoli, vendar samo v institucionalne namene javne uprave (Zakonski odlok št. 196, 30.06.2003 in ministrski pravilnik z dne 7.12.2006, št. 305), in potrjujemo prejem informativne kopije. Podpisani starši izjavljamo še, da smo vpis opravili, upoštevajoč navodila o starševski odgovornosti, kot je navedeno v členih 316, 337 ter in 337 quater civilnega zakonika, ki predvidevajo privolitev obeh staršev.

I sottoscritti dichiarano di essere consapevoli che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e Regolamento ministeriale dd. 7.12.2006, n.305) e dichiarano di ricevere copia dell'informativa. I sottoscritti dichiarano inoltre di avere effettuato la scelta di iscrizione in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter e 337 quater del codice civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori.

Datum / Data _____ Podpis očeta / Firma del padre _____
Podpis matere / Firma della madre _____
Podpis skrbnika / Firma del tutore _____

OBRAZEC ZA UVELJAVITEV PRAVICE DO ODLOČANJA, ALI BO NAŠ SIN / NAŠA HČI OBISKOVAL/A KATOLIŠKI VEROUK V ŠOLSKEM LETU 2025/26 *

MODULO PER L'ESERCIZIO DEL DIRITTO DI SCEGLIERE SE AVVALERSI DELL'INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA PER L'ANNO SCOLASTICO 2025/26 *

Upoštevajoč dejstvo, da država zagotavlja katoliški verouk v šolah vseh vrst in stopenj v skladu z dogovorom, ki vnaša spremembe v Lateranski konkordat (čl. 9.2), šolska oblast s pričujočim obrazcem zahteva, da uveljavimo pravico odločanja o obisku katoliškega verouka.

Ob vpisu izražena izbira velja vse šolsko leto, za naslednja leta pa v primerih, kot jih določa zakon; vsekakor ostaja veljavna pravica do vsakoletne izbire katoliškega verouka po istem postopku.

Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'accordo che apporta modifiche al Concordato lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta all'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.

La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso nei casi in cui è prevista l'iscrizione d'ufficio, fermo restando il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica sulla base della stessa procedura.

- Izbiramo, da naš sin / naša hči **SLEDI** katoliškemu verouku
Scelta **di avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica
- Izbiramo, da naš sin / naša hči **NE SLEDI** katoliškemu verouku
Scelta **di non avvalersi** dell'insegnamento della religione cattolica

Datum / Data _____ Podpis očeta / Firma del padre _____
Podpis matere / Firma della madre _____
Podpis skrbnika / Firma del tutore _____

* Podatki morajo biti napisani čitljivo in v uradni obliki. Podatki označeni z zvezdico (*) so obvezni.

I dati devono essere scritti in modo leggibile e in forma ufficiale. I dati contrassegnati con l'asterisco (*) sono obbligatori.

¹ Sprejem izbire je podrejen številu mest v obveznem seznamu osebja / L'accoglimento dell'opzione è subordinata alla esistenza delle risorse di organico